

タイトル	"种种"与"各种各样"之辨析
著者	楊 安娜; Yang Anna
引用	北海学園大学学園論集(184): 75-84
発行日	2021-03-25

“种种”与“各种各样”之辨析

杨 安 娜

摘要：现代汉语的“种种”与“各种各样”历来被认为是同义词，所以一直没有学者关注二者的区别。本文在语料调查的基础上，首先对二者的句法分布特点进行了描写，并从语义功能的角度尝试性地做了解释：“种种”语义上倾向于表示“多量”，对事物多样性的描写功能较弱；而“各种各样”的语义功能倾向于对事物多样性的描写，数量多的概念只是其“背景知识”。

关键词：“数量”特征，有定，无定，描写性

一 引 言

金昌吉先生曾在《汉语数量表现与限定——日本学生作文中的偏误分析》一文¹中提到如下日本学生所造的病句。（句前的“？”也引自金先生原文）

- (1) a. ? 种种的食物我吃过。
b. ? 我去过各种各样的外国。

金先生分析认为：句(1a)中的“种种”是量词重叠，重叠后的量词放在名词前，汉语是不加“的”的。此外，量词重叠含有“每”的意思，是逐一全量，后面要有副词“都”做呼应。所以该句应该改为“种种食物我都吃过”；而对于(1b)，应该把“外国”改为“国家”。但金先生认为改过之后，这两个句子在语法上似乎没问题，语感上还是觉得有点不自然。

- (1') a. ? 种种食物我都吃过。
b. ? 我去过各种各样的国家。

金先生进一步分析其原因是“违背”了 H. P. Grice 提出的“合作准则”(Cooperative

¹ 原文登载于《汉语与汉语教学》(2015年第6号 pp. 61-67)。

Principle)中“提供适量的信息”这一准则,因为“‘种种’表示逐一全量,一个人不可能吃过所有食物,‘各种各样’在汉语中也是概括全量,一个一、二年级的大学生不可能去过那么多国家。”

首先,金先生提出的修改方案我们基本上是赞同的,但把(1')中的两句不自然的原因归结为违背 Grice 提出的“合作准则”,这一点还值得商榷。Grice 的“合作准则”是有关“会话合作的准则”。其研究对象是具体的会话语境中说话者和听话者交流过程中需要遵循的准则,而(1')的 a、b 两句听起来不自然,似乎跟具体的语境没什么关系,即便是换一个语境(例如,说话人是一个走遍五湖四海的美食家),句子仍是不自然的。再来看下面两个句子。

(2) a. 世界上的种种食物我都吃过。

b. 我吃过各种各样的水果。

如果单从句子所表达的客观事实来看,(2a)与(1'a)似乎没有多少差别,但(2a)却能成立。同时如果按照主体行为者是否有能力吃遍所有水果这个语用标准的话,(2b)也应该是不自然的,但显然与我们的语感不符。因此“种种”和“各种各样”是否为同义词,是否都表示“全量”还有待商榷。

本文的目的在于弄清楚“种种”与“各种各样”的句法功能和语义功能,并尝试对上述现象做以浅析。

二 以往研究

根据笔者的调查,关于“种种”与“各种各样”之差异的论著并不多。我们先来看一下辞书中的解释。

《现代汉语词典》仅收有“种种”词条,解释为:“各种各样。”《汉语大词典》对“种种”的解释同样为:“犹言各种各样;一切。”;对“各种”的解释是“犹言各式各样”,“各样”的解释是“各不相同的式样、种类。”

可见,词典的解释基本上都是认为二者是同义词。另外,据笔者的调查,到目前为止,涉及“种种”和“各种各样”的论文也不多见,且都认为二者语义相同,可互换。如我们上面提到的金昌吉(2015)以及杨凯荣(2003)。杨先生在考察“量词重叠(+都)+VP”的语义功能时,提到“种种”。他指出:跟典型的量词重叠形式“个个”的不同之处在于:①“个个”通常只做主语,而“种种”作为定语成分与被修饰语一起出现在宾语的位置上;②“种种”的功能也不同于“个个”,它并非表示对状态的描写,它凸现的是范畴化的功能,表述的是“各种各样”的意思。

杨先生的分析给了我们很大的启发,但也存在几个疑点。①如我们在下文 3.1 中所列举的用例那样,“种种”不仅可以充当定语,也可以作为中心语出现在主语和宾语以及状语的位置上。②“种种”不表示对状态的描写,是表“各种各样”的意思,这一表述前后有些矛盾。因为“各种各样”正是对事物多样性状态的描写,既然认为“种种”的意思等同于“各种各样”,那么也应该认为“种

种”是对事物状态的描写。但实际上，正如杨先生本人所论述的那样，“种种”并非表示对状态的描写，那么这就意味着不能简单地把“种种”和“各种各样”等同，而需要进行更深入的考察。

本文将在上述研究的基础上，从句法功能以及语义功能两方面来考察“种种”和“各种各样”，探究二者的不同。

三 “种种”与“各种各样”的句法分布

我们在这一节主要考察一下“种种”与“各种各样”在句法分布上的特点。本文所使用的用例除了特别注明以外，均来自北京语言大学语料库（BCC 语料库 <http://bcc.blcu.edu.cn/>）。

3.1. “种种”的句法分布

I. 作定语

“种种”作定语时可以修饰主语，也可以修饰宾语。

(3) 之所以出现这种怪现象，是因为这样做能得到种种“好处”。

(4) 考前的种种迹象似乎表明今年的高分考生将面临一个非常有利的录取环境。

(5) 他们把种种“出土文物”乔装打扮硬要人相信这是社会主义。

上例中，(3)中的“种种”是修饰宾语“好处”的，例(4)是用来修饰主语“迹象”，而例(5)则是修饰介词“把”的宾语“出土文物”。

II. 作主语

(6) 过去的种种对现在的你已经毫无意义。

(7) 这种种种不仅为诗人梦想所不及，她自己也初料不及。

我们发现虽然“种种”可以位于主语的位置上，但很难看到有以光杆形式充当主语的句子，同时，上述例(6)与(7)中的定语成分“过去的”和“这”也不能省略。

III. 作宾语

(8) 因为街头的锣鼓喧阗，他忆及今夜光明戏院的种种。

(9) 记得你曾教会我的点点滴滴，记得我们之间的种种。

IV. 作状语

(10) 中国人认为花的香味越文静的，品格越高。再拿颜色来讲，深浅也种种不一。

(11) 他正因为有这些本事，才种种不如别人。

这类“种种”作状语的例句不多。

下面看一下“各种各样”具有怎样的句法分布。

3.2. “各种各样”的句法分布

I. 作定语

同“种种”一样，“各种各样”可以修饰宾语也可以修饰主语。

(12) 各种各样的“传闻”，从人们的口里传来传去，弄到后来，大家索性自己发明。

(13) 那十年中间我进过各种各样的“牛棚”。

II. 作谓语

我们没有找到“种种”做谓语的用例，但是“各种各样”充当谓语的例子很多。

(14) 减肥瘦身是爱美的女生永远的追求目标，但是减肥的方法各种各样。

(15) 社会是个万花筒，人们对于购买优惠房的心态各种各样。

我们将二者的句法分布特点做以小结，如【表1】

【表1】“种种”与“各种各样”可充当的句法成分

	定语	主语	宾语	谓语	状语
种种	+	+	+	—	+
各种各样	+	—	—	+	—

从上表可以看出，“种种”与“各种各样”在句子中的分布呈现出十分明显的不同。除了都可以充当定语修饰中心语名词以外，呈现出互补分布的特点。那么当二者都充当定语时，其句法表现是否完全一样？我们接下来要具体考察一下。

四 “种种”和“各种各样”作定语时的区别

我们发现“种种”和“各种各样”作定语时，其句法形式有所不同。

4.1. 二者作定语时在句法形式上的区别

“各种各样”充当定语时，多附带结构助词“的”，而“种种”则大多不带“的”。如下例：

(16) 它现在是全世界第一大公司，生产各种各样的产品，经营各种各样的业务。

(17) 我还要为各种各样的人办各种各样的事，做各种各样的工作。

(18) 她的丈夫，开始吞吃各种各样的中药。

(19) 于是我就把种种“罪证”归纳起来，作一综述。

(20) 厂里的种种传闻她都知道，她不止一次庆幸自己是女人。

有必要补充一点的是，在语料库里还有一些“各种各样”与其他形容词性成分并列构成多项定语的句子。如：

(21) “水文化”、“古文化”与“现代化”、“都市化”交织在一起的重重叠叠的矛盾，产生了各种各样、千奇百怪的未来“朱家角”。

(22) 在“多元化”这面大旗的掩饰之下，很多作家都在争先恐后地表演着各种各样、五花八门的话语游戏。

杉村（2017：204）曾指出：名词并列构成多层定语时，在语用要求的作用下，前面本应带“的”的名词可以去掉“的”。这跟“把”、“跟”等在具体语境下脱落的情况是类似的，即，如果更大的句法环境已经包含了下位层次必须的句法成分，那么该句法成分可以脱落。我们认为形容词多项定语也遵循这个原则。鉴于此，本文为了更明确“种种”和“各种各样”作定语时与“的”的结合情况，所以仅考察二者紧邻中心语名词的句子，远离中心语的例子不列入考察范围之内。

4.2. 二者作定语时，所饰中心语的区别

I. “种种”和“各种各样”可以互换的句子

(23) 两年前，当十三名待业青年在北京前门附近摆起第一个茶摊的时候，人们对它存在的价值和前途曾有过各种各样的（种种）议论和猜测。

(24) 李谷一说：“比赛中不可避免地会碰到自己的学生、朋友的子女及种种（各种各样的）‘关系户’，每天备受感情‘折磨’”。

(25) 上述种种（各种各样的）议论虽有些分歧，但总的都认为朱元璋是一个由农民起义的领袖转化为封建皇帝的典型人物。

(26) 那些书店书摊上贩卖的种种（各种各样的）书籍，大多数是不合我们的口味。

II. “种种”和“各种各样”较难替换的句子

(27) 那各种各样的（*种种）小商店，沿着街道两旁，密密麻麻地挨挤在一起。

(28) 在黎明的微光中，看见水面上漂浮着各种各样的（?种种）东西。

(29) 我到过各行各业采访，了解过各种各样的（*种种）人物。

(30) 奇奇厨师又端上各种各样的（?种种）糕点来。

(31) 有几个人和妈妈念及爸爸的坎坷和种种（*各种各样的）好处时，不由得落出泪来。

我们通过对语料库的调查发现，“种种”在作定语时，绝大部分用来修饰表抽象概念的名词（如“议论，猜测，分歧”等），而“各种各样”则既可以修饰抽象概念的名词，也可以修饰表示具体事物的名词。我们认为这与量词“种”与“样”的语义特征有关系。

吕叔湘（1999：591）曾对量词“种”和“样”的区别有过精辟的分析。他指出：“‘种’与‘种’之间的区别着眼于内在的性质或作用，而‘样’与‘样’之间的区别则偏于表面的、形式的方面。”简而言之，“种”语义重点在于内在性质，而“样”指表面形式。

我们认为“种种”仍受其基式“种”的语义限制,着眼于事物的内在性质,同时由于重叠,使其获得“数量”这一语义特征,两个语义叠加,表示“多种内在性质”之义,在语义上与表抽象义的名词更为和谐,但也存在少数修饰具体名词的例子,如(26);而“各种各样”融合了“种”与“样”的双重语义,既可以着眼于事物的内在性质也可以用于描写外在特征,所以抽象名词和具体名词都可以受其修饰。

我们下面将探讨“种种”和“各种各样”的语义功能有何差异。

五 “种种”和“各种各样”语义功能的差别

我们把三、四节中考察的“种种”与“各种各样”的语法功能差异总结如下:

- i. “种种”可以充任主语、宾语、定语、状语;作定语时一般不带结构助词“的”
- ii. “各种各样”可以充任谓语、定语;作定语时多带结构助词“的”

按照功能语法的观点,句法功能上的差异都可以找出其语义或语用功能差异的理据。所以我们接下来要分析一下二者的语义功能。在此之前,首先我们想确认一下“种种”在量词重叠范畴中的位置。

关于量词重叠式的研究,学界已有丰厚的积累。早期的研究(如朱德熙 1982 等)已经指出量词重叠式可以修饰名词,也可以单独充任句子的主语,但是不能作宾语;其语义功能为表示“周遍性”,即:某个特定集合的所有成员具有同一种性质,处于同一种状态或执行相同的动作行为(陆俭明 1986)。但随着研究的深入,许多学者发现对于量词重叠式的句法功能以及语义功能似乎不能一概而论。

首先,从句法功能来看,虽然大多数量词重叠式在句中充当“主语”,但也有一些不限于作主语,还可以充当其他成分,如“个个”只能作主语(杨凯荣 2018),“盏盏”既可以作主语,也可以作定语以及谓语(张恒悦 2016)²,另外,虽然一般认为量词重叠式可以修饰名词,但其中也存在修饰功能强弱之分(杨雪梅 2002)³。

其次,从语义功能的角度来看,虽然多数量词重叠式作主语时具有“周遍性”的语义,但也有量词重叠式不表示“周遍性”,如量词“阵”重叠后,如“阵阵掌声”,不表示周遍性,而是“一阵一阵”的意思(见石毓智 1996)⁴。

² 张恒悦(2016: 48)中所举“盏盏”的用例如下:

- ① 120 盏 9 米高的路灯,盏盏都像精致的艺术品。(作主语)
- ② 幸好周围橘黄色的华灯盏盏,为她的眼睛映出点点暖色。(作谓语)
- ③ 这一切,是我童年生活道路上的盏盏灯火!(作定语)

³ 杨雪梅(2002)中着重调查了“个个”的用例,在她收集到的 223 个句子中,“个个”作主语的有 220 个,其余 3 个句子除了一个用于修辞手段之外,真正作定语修饰名词的例子只有两个,仅占总体的 0.89%。对此,她认为,“个个”修饰名词的能力弱跟其抽象化程度高有关。一般的量词都或多或少对其所修饰的名词所表事物的性状有所描述,如“条”用于细长的可以弯曲的东西,“块”用于成块的东西。而“个”语义非常抽象,已经较少有性状的描述,所以“个个”修饰名词的能力很弱。

由此可见量词重叠式范畴也存在一个典型成员与边缘成员区分的问题。语义功能方面也存在一个程度问题，构成了一个“连续统”。

我们已经确认了“种种”的句法功能不同于“个个”等典型的量词重叠式，接下来再来看看它的语义有什么特点。

与大多数量词重叠不同，它并不强调“周遍性”。汉语中表示“周遍性”的手段很多，如句式手段“疑问词+都/也+动词”，词汇手段，如“每，所有，任何”等。我们看一下“种种”与这些词汇替换后，所表达的语义是否有所变化。

(32) a. 有几个人和妈妈念及爸爸的坎坷和种种好处时，不由得落出泪来。（=例（31））

b. 有几个人和妈妈念及爸爸的坎坷和每种（所有/任何一种）好处时，不由得落出泪来。

($a \neq b$)⁵

(33) a. 考前的种种迹象似乎表明今年的高分考生将面临一个非常有利的录取环境。（=例（4））

b. 考前的每种（所有/任何一种）迹象都似乎表明今年的高分考生将面临一个非常有利的录取环境。

($a \neq b$)

(34) a. 那些书店书摊上贩卖的种种书籍，大多数是不合我们的口味。

（=例（26））

b. *那些书店书摊上贩卖的每种（所有/任何一种）书籍，大多数是不合我们的口味。

($a \neq b$)

按照我们的语感，上述句子中“种种”在替换成表“周遍义”的词汇以后，句子的语义都发生了变化，甚至于替换后的句子不合语法（如（34b））。

我们认为，“种种”虽然在语义上具有“数量”特征，但跟“个个”等典型的量词重叠式有所不同，它不表示全量，而是一种无法确定范围的“模糊的量”，我们称之为“无定”的量。⁶

历来，关于“有定/无定”⁷都是围绕名词（或名词短语）的指称性而言的，比较有名的论述是：

⁴ 关于量词“阵”，邵敬敏，刘焱（2001）曾提及“一阵风/雨/雪”的例子，他们认为“风/雨/雪”具有动词的某些功能，可以接受动量词的修饰，所以严格点说这里的量词“阵”应该看作动量词。我们认为石文中所说的“阵阵掌声”中的“掌声”也具有动词的特点，所以“阵”实是对动作的量化，而非事物的量化，这可能是其不表“周遍性”的原因所在。

⁵ “ $a \neq b$ ”表示 a 与 b 在语义上不等同，下同。

⁶ 如果顾及“种种”，“阵阵”等边缘性量词重叠式的话，我们觉得石毓智（1996）中的结论应该做一些修改。石文认为，量词重叠式的语法意义为“定量化”即：“指词语通过语法手段赋予其概念以数量特征。”我们赞同量词重叠式都具有“数量”特征的说法，但不赞成使用“定量化”一词，因为容易让人误解为“有定的数量特征”，至少就“种种”、“阵阵”而言，其所表量并非“有定”而是“无定”。

⁷ 关于名词指称性的问题，已有很多专题研究，但各家所说都有一些出入。本文采用陈平（1987）的定义：“发话人使用某个名词性成分时，如果预料听话人能够将所指对象与语境中某个特定的事物等同起来，能够把它与同一语境中可能存在的其他同类实体区分开来，我们称该名词性成分为定指成分；如果预料听话人无法将所指对象与语境中其他同类实体成分区分开来，我们称之为不定指成分。”（这里所说的“定指/不定指”即相当于“有定/无定”）

主语位置上的NP表示有定的事物，宾语位置上的NP倾向表示无定的事物（朱德熙1982，李临定1985等）。如下例：

- (35) a. ^{??} 一个客人来了。
 b. 那个客人来了。/有一个客人来了。

其中(35a)的主语因为是一个不定名词，所以通常认为该句是很难成立的，但如果像(35b)那样，在前面加“那”、“有”等词将其变成有定名词之后，该句就可以成立了。

而对于数量短语的一般看法是，数量短语是无定标记，一般不会出现在主语的位置上，但正如金昌吉(2015)所分析的那样：通过附加指示代词、范围副词、人称代词等词汇手段，或者放在一些特殊的句式结构或语境中也可以使数量短语具有[+有定]特征，从而使其可以位于动词前。（详细分析参看金先生原文）

金先生的上述分析十分给了我们很大的启发。但金文中只言及了“数词+名词”的情况，而没有涉及一般具有“数量”特征的词语，如“一些，一点儿，许多，很多，种种”等。——我们暂且称之为“量化词”。我们发现有些量化词也可以从“有定/无定”的角度来解释一些语法现象。比如，我们在教学过程中经常涉及到的“一点儿”和“有点儿”，虽然都可以翻译成日语的「すこし、ちょっと」，但前者要放在谓语动词（包括形容词）之后，后者要置于前。究其原因，就是因为“一点儿”表示的是“无定”的量，而“有点儿”表示的是“有定”的量。

另就本文提到的量词重叠式来说，比如像许多学者所指出的那样，量词重叠式多位于动词前，原因在于“个个”等典型的量词重叠式表示“周遍义”即“全量”（石毓智1996，杨凯荣2003等）。而“全量”指的是一个可以确定范围的量，即“有定”，所以通常位于谓语动词之前。而“种种”表示的是一个很难确定范围的量，是“无定”的，所以一般很难充当主语，需要在其前加修饰语来将其“有定”化之后，才可以位于动词之前。（如例(6)、(7)）。同时也可以解释为什么“种种食物我都吃过”让我们感觉不自然，而“世界上的种种食物我都吃过”就要好得多。

接下来，我们再来看一下“各种各样”。不可否认，“各种各样”的语义中也隐含了“数量”特征，但这只是作为“背景知识”存在的⁸，其语义重心并不在“数量”上，而是对事物“个体”外在或内在特征的差异的描写，所以“描写性”很强。相反，“种种”的语义重心在于“数量”，强调“多”的特征，“描写”功能较弱。

按照这个思路，我们来尝试解释一下二者的句法功能上的差异。首先，“各种各样”的“描写性”较强，所以适宜出现在定语和谓语的位置上，而“种种”对事物的特征描写功能弱，不适合出现在谓语位置上。那么为什么能做定语时，“种种”大多不带结构助词“的”，但“各种各样”却

定”——笔者注)

⁸ 就是说，只有一种或两种这样少量事物的话，是不能用“各种各样”来修饰或陈述的。

基本上都要带呢？对此，我们可以参考陆丙甫（2003）中对结构助词“的”的语义功能所作的论述。陆丙甫（2003）指出，多少带有描写性的定语才能带“的”，而基本上没有描写性的数量词不带“的”。“各种各样”描写性很强，所以作定语时几乎都要带“的”，而“种种”的数量特征很强，基本上没有描写性，所以作定语时多不带“的”。

“种种”可以作状语，而“各种各样”不能作状语。“各种各样”所具有的描写性是对事物的特征所作的描写，而非对动作行为的描写。所以一般不能作状语，“种种”可以作状语，是由于前面有回指名词，如例（10）中的“深浅”，例（11）中的语境中有“不如他人之事”。因为有回指名词，所以等于是给“种种”圈定了一个范围，变成“有定”量，所以可以出现在谓语动词之前作状语。

至于为什么“种种”和“各种各样”在具体的句子中有时可以替换，而有时不容易替换，这个问题也可以从二者的语义功能的差异来考虑。比如，例句（27）（28）（30）本身是一个描写句，具有一定描写性，所以相对于“种种”而言，使用“各种各样”更能达到对事物外在特征进行描写的话用目的，而如果事物的外在特征较难辨别，只强调“多”这一数量特征的话，则使用“种种”更为自然，如（31）。如果语境要求不是很明显的话，则二者都可以使用，只不过在语义的表达上存有差异而已。

我们最后回到引言中提到的另一个病句：“我去过各种各样的国家。”为什么听起来没有“我吃过各种各样的水果。”自然。

我们查看了《汉语大词典》中关于“国家”一词的解释：

①阶级统治的工具，是统治阶级对被统治阶级实行专政的暴力组织，主要由军队、警察、法庭、监狱等组成。②指一个国家的整个区域。

显然，在陈述是否有游历某个国家的经验时，所指“国家”应该指的是②。我们对“国家”这个概念的外延通常以“个”来范畴化，因为“国家”是指每个“独立的、个体的区域”，在没有具体的语境下，通常不会对其进行“种类”或“类别”的划分，如我们一般不会说“一种国家”，除非在语境中明确给出对“国家”进行种类划分的基准，语义上才有链接性，才会让听者听起来自然。如：“我去过各种各样风土不同的国家”，或者“我去过各种各样法律制度不同的国家。”也可以像金先生所指出的那样，去掉“各种各样”，改为“我去过许多（不同的）国家”。

另一方面，“我吃过各种各样的水果”比较容易接受是因为我们通常会很容易意识到“水果”范畴中的各个种类间的差异，所以会说“一种水果、两种水果……”。因此也不需要特别将划分标准“语言化”就可以达到交流的目的。当然如上面一样加上分类标准也是可以的，如“各种各样营养成分不同的水果”之类。

六 结 语

本文考察了现代汉语中“种种”和“各种各样”的句法功能和语义功能。证明二者并非同义词，而是在语义上存有差异。

“种种”的语义倾向于表示“不定多量”的“数量”特征，描写功能较弱；“各种各样”则是强调事物间的不同的特征，描写性较强。

二者的语义功能极大的影响了它们的句法特征。

此外，本文在金昌吉（2015）的基础上指出：利用“有定/无定”的这一语义概念除了可以解释数量短语以外，还可以用来分析一些量化词，当然这一点还有待更深入的研究和论证。

参 考 文 献

- 陈平 1987. 「释汉语中与名词性成分相关的四组概念」，《中国语文》第2期。
- 金昌吉 2015. 「汉语数量表现与限定——日本学生作文中的偏误分析」，《汉语与汉语教学》第6号。
- 李临定 1985. 「主语的语法地位」，《中国语文》第1期。
- 陆丙甫 2003. 「“的”的基本功能和派生功能——从描写性到区别性再到指称性」，《世界汉语教学》第1期。
- 陆俭明 1986. 「周遍性主语句及其他」，《中国语文》第3期。
- 吕叔湘主编 1999. 《现代汉语八百词》（增订本），北京：商务印书馆。
- 木村英树 2003. 「“的”字句的句式语义及“的”字的功能扩展」，《中国语文》第4期。
- 石毓智 1996. 「试论汉语的句法重叠」，《语言研究》第2期。
- 石毓智 2001. 《肯定和否定的对称与不对称》（增订本），北京：北京语言文化大学出版社。
- 邵敬敏，刘焱 2001. 「论名词的动态性及其鉴别方法」，《汉语学习》第6期。
- 楊凱榮 2003. 「“量词重叠+（都）+VP”的句式语义及其动因」，《世界汉语教学》第4期。
- 楊雪梅 2002. 「“个个”、“每个”和“一个（一）个”的语法语义分析」，《汉语学习》第4期。
- 朱德熙 1982. 《语法讲义》，北京：商务印书馆。
- 今井邦彦 2001. 『語用論への招待』，大修館書店。
- 杉村博文 2017. 『現代中国語のシンタクス』，大阪：日中言語文化出版社。
- 張恒悅 2016. 『現代中国語の重ね型——認知言語学のアプローチ』，東京：白帝社。
- 橋本永貢子 2014. 『中国語量詞の機能と意味——文法化の観点から』，東京：白帝社。
- 楊凱榮 2018. 『中国語学・日中対照論考』，東京：白帝社。

词 典

- 《现代汉语词典》1996. 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编，北京：商务印书馆。
- 《汉语大词典》2011. 汉语大词典编纂处编，上海：上海辞书出版社。